

[illegible]

Text in Turkish:

Ünlü kadın yazar, şair, romancı ve hikayeci

Şükûfe Nihal, bir huzur evine çekildi

“Yakın bir zamanda çok sevdiğim Anadolu



köylerinde dolaşmayı arzu ediyorum.”

Kadın Şair ve Romancımız Şükûfe Nihal'in Bakırköy'de kaldığı Huzur Evi'nin dışardan görünüşü. Şükûfe Nihal huzur içinde bu evde çalışıyor.

Hulûsi İSMÂİL

Yeni Türkiye'nin kuruluş yıllarından son senelere kadar ki tapları, gazetelerdeki yazılan elden düşmeyen, onbinlerce genç-ihthiyar tarafından okunan ve sevilen birkaç kadın şair ve romancısından birisi de Şükûfe Nihal Hanımefendiydi.

Şimdiye kadar 5 roman, bir hikâye, 7 şiir ve iki seyahat kitabı çıkartan, gazete ve dergilere yüzlerce makale ve şiir yazan, liselerde binlerce öğrenci yetiştiren Şükûfe Nihal, şimdi Bakırköy'deki Huzur evinde günlerini geçiriyor.

Üç sene önce Atatürk Kız Lisesinde öğretmenlik görevinden kendi isteğiyle emekliye ayrılan değerli milli şair ve romancımız, iki buçuk seneye yakın bir zamandır rahatsız bulunuyordu. Sokakta bir düşme sırasında kalça kemiği kırılan ve bu yüzden de bir ameliyat geçiren Şükûfe Nihal, tam bir şifa bulamamış ve ortalarda görünmez olmuştu. Yakın zamanlara kadar gazetemizde çeşitli konularda yazılar yazan ve “Vatan İçin” isimli bir romanı tefrika edilen değerli edebiyatçımızı, bir ay önce “kendine gelebilmek için” girdiği Bakırköy’deki İstanbul Huzurevi’nde ziyaret ettik. Eski hareketli hayatını bildiğimiz Şükûfe Nihal hanımefendiyi Darülaceze’ye Yardım Cemiyeti’ne ait olan Huzurevi’nin müdiresi eski milletvekillerinden Hasene Ilgaz ile sohbet halinde bulduk.

ANADOLU KÖYLERİ

Yazdığı şiirlerde, romanlarda, hikâyelerde ve çeşitli yazılarda hissi konularla birlikte sosyal ve siyasî memleket gerçeklerini işleyen Şükûfe Nihal, yine eskisi gibi canlı, hayatla dopdolu. Kendisine göre, uzun aylardan beri koltuk değnekleri ile yürüyebiliyor. Fakat yakınlarının da ifade ettiği gibi yakın bir zamanda tekrar eski haline kavuşacağına inanıyor. Çeşitli kitaplarla dolu tek kişilik küçük temiz odasında son yazdığı romanının rötuşlarını yapmakla ve sık sık kendisine gelen veya telefon eden dostlarıyla konuşmakla vaktini geçiren Şükûfe Nihal, şunları söylüyor:

- “Memleketin köylerden kalkınmasını isterdim, idealim, köylerimizin Finlandiya’nın köyleri gibi bir hale getirilmesiydi. Burada şimdi dinleniyor ve kendime gelmeğe çalışıyorum. Yakın bir zamanda çok sevdiğim Anadolu’nun köylerinde dolaşmağı arzuluyorum.”

EN SEVDİĞİ ESERİ

Hâlen hayatta, yetişkin bir kızı ile bir de oğlu bulunan Şükûfe Nihal, son yazdığı şiirleriyle “Mavi Şeytan” adlı romanını haftalık “Kadın Gazetesi”nde neşrettiriyor. Bunlardan Yeni İstanbul’da yayınlanan “Vatan İçin” romanını “Akdağ Kahramanları” ismi altında kitap halinde neşredeceğini söylerken “Akdağ Kahramanları en çok sevdiğim eserimdir” diyor.

Hikâyelerini seneler önce “Tevekkülün Cilvesi” adı altında toplayarak neşreden edebiyatçımız, halinden şikâyetçi değil. Değerli yazar Şükûfe Hanım “okumadan duramıyorum. Okuyamasam da, kitaplarım yanımda bulunsun istiyorum” diyor.

FİNLANDİYA OLACAK

İki sene kadar önce milliyetçi bir siyasî dergide yazdığı makale dolayısıyla “Tedbirler Kanunu”na muhalefetten ağır cezaya verilen ve mezkûr derginin Yazışleri müdürünün 99 gün cezaevinde kalmasından sonra beraat eden Şükûfe Nihal yurdunun, idealindeki Finlandiya olacağından emin.



İDEALİ FİNLANDİYA — Ünlü Şair Şükî,fe Nihal hanımefendi eski canlılığını kaybetmemiştir. Her zaman kitapları ile başbaşa olan Ş. Nihal'in bütün emeli Anadolu köylerini Finlandiya köyleri gibi görmektir.

Text in English:

Renowned Female Author, Poet, Novelist, and
Short Story Writer

Şükûfe Nihal has withdrawn to a nursing home

**“In the near future, I hope to travel through the
Anatolian villages I love so dearly.”**

One of the most beloved women writers, poets, novelists, and storytellers

From the early years of the Republic of Turkey to recent decades, Şükûfe Nihal Hanımefendi was one of the few female poets and novelists whose books remained widely read and cherished by tens of thousands of readers, both young and old.

Having published five novels, a short story collection, seven poetry books, and two travelogues, and having written hundreds of articles and poems for newspapers and magazines, as well as educating thousands of students in high schools, Şükûfe Nihal now spends her days at the Bakırköy Nursing Home.

Three years ago, she retired of her own will from her teaching position at Atatürk Girls' High School. For nearly two and a half years, our esteemed national poet and novelist has been in poor health. After breaking her hip in a fall on the street, she underwent surgery but never fully recovered and withdrew from the public eye. Until recently, she continued contributing articles to our newspaper on various subjects, and her novel Vatan İçin ("For the Homeland") was being serialized. We visited our distinguished literary figure at the Istanbul Nursing Home in Bakırköy, where she had checked in "to regain her strength" a month ago. We found Şükûfe Nihal, whom we remember from her once dynamic lifestyle, in conversation with Hasene Ilgaz, the former Member of Parliament and current director of the nursing home operated by the Association for Aid to the Darülaceze.

THE VILLAGES OF ANATOLIA

In her poems, novels, short stories, and various writings, Şükûfe Nihal addressed emotional themes alongside social and political realities of the country. She is still as vibrant and full of life as ever. According to her, she has been able to walk with crutches for many months. Her close friends believe she will fully recover soon.

In her small, clean, single-person room filled with books, she spends her time retouching her latest novel and chatting with friends who visit or call her. She says:

“I always wanted the country to rise up from its villages. My ideal was for our villages to become like those of Finland. Here, I am resting and trying to regain my strength. In the near future, I hope to travel through the villages of Anatolia that I love so dearly.”

HER FAVORITE WORK

Still alive and with an adult daughter and son, Şükûfe Nihal is publishing her latest poems and her novel Mavi Şeytan ("The Blue Devil") in the weekly magazine Kadın Gazetesi ("Women's Newspaper"). She mentions that her serialized novel Vatan İçin, which was published in Yeni İstanbul newspaper, will be released in book form under the title Akdağ Kahramanları ("Heroes of Akdağ"), and adds:

“Akdağ Kahramanları is the work I love the most.”

Our literary figure, who published her short stories years ago under the title Tevekkülün Cilvesi ("The Charm of Resignation"), is not unhappy with her current state. The esteemed writer says:

“I can't live without reading. Even if I can't read, I want to have my books close to me.”

A FUTURE LIKE FINLAND

About two years ago, she was charged under the Law on Precautions due to an article she wrote for a nationalist political magazine. Although the magazine's editor-in-chief served 99 days in prison, Şükûfe Nihal was later acquitted. She remains confident that her homeland will one day resemble the Finland she has always envisioned.